

Gebrauchs- und Montageanleitung
Sicherheitsrelevant! Beachten und Aufbewahren!

D

Sicherheitshinweise

⚡ GEFAHR
Nicht an Produkten unter Spannung arbeiten!
Gefährliche elektrische Spannung kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen!
Trennen Sie immer alle verwendeten Spannungsversorgungen vom Produkt, bevor Sie das Produkt montieren, installieren, Störungen beheben oder Wartungsarbeiten vornehmen.

⚡ GEFAHR
Spannungsführende Teile!
Anlagenerrichter und -betreiber müssen einen ausreichenden Berührungsschutz sicherstellen!

🔥 VORSICHT
Heiße Oberfläche!
Während des Betriebes erwärmt sich die Gehäuseoberfläche. Unter besonderen Bedingungen (z. B. im Fehlerfall oder bei erhöhter Umgebungstemperatur) kann eine Berührung des Produktes zu Verbrennungen führen!
Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren.

⚠️ ACHTUNG
Elektrostatische Entladung vermeiden!
In den Produkten sind elektronische Komponenten integriert, die Sie durch elektro-statische Entladung bei Berührung zerstören können. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung gemäß EN 61340-5-1/-3.
Achten Sie beim Umgang mit den Produkten auf gute Erdung der Umgebung (Personen, Arbeitsplatz und Verpackung).

📖 Hinweis
Produktdokumentation beachten!
Lesen Sie vor Einbau, Betrieb oder Bedienung des Produktes die vorliegende Produktdokumentation sorgfältig und vollständig durch.
Beachten Sie außerdem die Angaben auf dem Produktgehäuse. Weitere Spezifikationen finden Sie im Produktdatenblatt und unter www.wago.com/<Artikelnummer>.

♻️ Hinweis
Hinweise zur Entsorgung beachten!
Für dieses Produkt gelten die Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte.
Weitere Informationen zur Entsorgung finden Sie im Internet unter www.wago.com.

- Befolgen Sie besonders die folgenden Punkte:
- Das Produkt darf ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß EN 50110-1/-2 sowie IEC 60364 installiert und in Betrieb genommen werden.
 - Prüfen Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf eventuelle Transportschäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
 - Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 - Das Produkt ist ein offenes Gerät und muss in einem zusätzlichen Gehäuse installiert werden, das die folgenden Sicherheitsaspekte abdeckt:
 - Einschränken des Zugangs auf autorisiertes Fachpersonal und Öffnen nur mit Werkzeug
 - Sicherstellen des erforderlichen Verschmutzungsgrades in der Umgebung des Betriebsmittels
 - Ausreichender Schutz gegen direktes und indirektes Berühren
 - Ausreichender Schutz gegen UV-Einstrahlung
 - Verhindern des Ausbreitens von Feuer außerhalb des Gehäuses
 - Gewährleistung der Festigkeit gegen mechanische Beanspruchung
 - Beachten Sie den zulässigen Temperaturbereich der Anschlussleitungen.
 - Es muss anlagenseitig eine geeignete Trennvorrichtung und ein geeigneter Überstromschutz vorhanden sein. Die Schutzvorrichtung muss sich in bedienbarer Nähe des Produktes befinden. Bei der Schutzvorrichtung muss die Position **AUS** eindeutig gekennzeichnet sein.
 - Installieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur in einem Temperaturbereich von -25 bis +50 °C.
 - Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen bzw. mit Wasser angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, z. B. Scheuermittel, Alkohole, Aceton.
 - Halten Sie, falls gefordert, den Mindestabstand zu benachbarten Teilen unbedingt ein, um die Kühlung nicht zu behindern!
 - Bei der Integration des Produktes in Ihr System liegt die Sicherheit dieses Systems in Ihrer Verantwortung als Errichter.
 - Halten Sie die geltenden Gesetze, Normen, Bestimmungen, örtlichen Vorschriften, den Stand der Technik und die Regeln der Technik zum Zeitpunkt der Installation ein.

Das Produkt darf ausschließlich entsprechend dieser Hinweise und der vollständigen Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung kann die sichere Verwendung gefährden und führt zum Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie. Die WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch ergeben.

Technische Änderungen vorbehalten

Support: Telefon: +49 (0) 571/887 - 44555 / Fax: +49 (0) 571/887 - 844555
E-Mail: support@wago.com

Operating and Assembly instructions
Safety related! Note and keep!

En

Safety Information

⚡ DANGER
Do not work when products are energized!
High voltage can cause electric shock or burns.
Disconnect a power sources to the product prior to performing any installation, repair or maintenance work.

⚡ DANGER
Live parts!
System installers and operators must ensure sufficient protection against accidental contact!

🔥 CAUTION
Hot surface!
The surface of the housing heats up during operation. Under special conditions (e.g., in the event of a fault or increased ambient temperature), touching the product may cause burns.
Allow the product to cool down before touching it.

⚠️ NOTICE
Avoid electrostatic discharge!
The products are equipped with electronic components that you may destroy by electrostatic discharge when you touch. Please observe the safety precautions against electrostatic discharge in accordance with EN 61340-5-1/-3.
Pay attention while handling the products to good grounding of the environment (persons, job and packing).

📖 Note
Observe the product documentation!
Before installation and operation, please read the product documentation thoroughly and carefully.
In addition, note the information on the product housing. More specifications are available in the product datasheet and at www.wago.com/<item number>.

♻️ Note
Observe instructions for disposal!
This product is subject to the provisions of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive.
For more information about disposal, please visit www.wago.com.

- Please pay close attention to the following:
- The product must only be installed and put into operation by qualified electrical specialists per EN 50110 1/-2 and IEC 60364.
 - Before startup, please check the product for any damage that may have occurred during shipping. Do not put the product into operation in the event of mechanical damage.
 - Only install the product in dry, indoor rooms.
 - The product is an open-type device and is designed for installation in an additional enclosure, which supplies the following safety aspects:
 - Restrict access to authorized personnel and may only be opened with tools.
 - Ensure the required pollution degree in the vicinity of the system.
 - Offer adequate protection against direct or indirect contact.
 - Offer adequate protection against UV irradiation.
 - Prevent fire from spreading outside of the enclosure.
 - Guarantee mechanical stability.
 - Observe permissible temperature range of connecting cables.
 - Provide suitable disconnect and overcurrent protection on the system side. The protection device must be located near the product where it can be operated. The **OFF** position must be clearly marked on the protection device.
 - Install, operate and maintain the product only in a temperature range of -25 to +50 °C.
 - Only use a dry or dampened (water) cloth to clean the product. Do not use cleaning agents, e.g., abrasive cleaner, alcohol, acetone.
 - If required, maintain sufficient distance from adjacent parts to avoid interfering with the cooling!
 - When integrating the product into your system, the safety of this system is your responsibility as the installer.
 - Comply with applicable laws, standards, guidelines, local regulations, accepted technology standards and practices at the time of installation.

This product may only be used as described in this note and in the complete instructions. Use other than this may represent a risk to safe, intended use and will nullify the warranty or guarantee. WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG is not liable for damage resulting from non-intended or improper use.

Subject to design changes

Instructions d'utilisation et de montage
Important du point de vue de sécurité ! A observer et conserver soigneusement !

Fr

Consignes de sécurité

⚡ DANGER
Ne pas intervenir au niveau d'appareils sous tension !
Une tension électrique dangereuse peut provoquer des électrocutions et des brûlures.
Débranchez toujours toutes les alimentations du produit avant de procéder au montage, à l'installation, au dépannage ou la maintenance du produit.

⚡ DANGER
Éléments électroconducteurs !
Les concepteurs et exploitants d'installations doivent assurer une protection suffisante contre les contacts !

🔥 ATTENTION
Surfaces chaudes !
Pendant le fonctionnement, la surface du boîtier se réchauffe. Dans des conditions spéciales (p. ex. en cas de panne ou d'augmentation de la température ambiante), tout contact avec le produit peut provoquer des brûlures.
Laissez le produit refroidir avant de le toucher.

⚠️ AVIS
Éviter les décharges électrostatiques !
Dans l'appareil, sont intégrés des composants électroniques qui peuvent être détruits par décharge électrostatique lors d'un contact. Respecter les mesures de sécurité contre les décharges électrostatiques selon EN 61340-5-1/-3.
En cas d'intervention, veiller à la bonne mise à la terre de l'environnement (personnes, poste de travail et emballage).

📖 Remarque
Observez la documentation du produit !
Merci de lire attentivement et soigneusement la documentation de produit avant le montage, la mise en service ou la commande du dispositif. Respecter aussi les indications sur le boîtier du produit ! Pour des spécifications complémentaires, voir la fiche produit ou le site www.wago.com/<numéro d'article>.

♻️ Remarque
Respecter les conseils relatifs à l'élimination !
Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive DEEE.
Pour des informations complémentaires sur l'élimination, voir le site www.wago.com.

- Observer attentivement les points suivants :
- Le produit ne peut être installé et mis en service que par des électriciens qualifiés, conformément aux normes EN 50110-1/-2 et IEC 60364.
 - Avant la mise en service, merci de s'assurer que le produit ne présente pas d'éventuels endommagements dus au transport. S'il est endommagé, le produit ne doit pas être mis en service.
 - Utilisez le produit uniquement dans des zones intérieures sèches.
 - L'appareil est un équipement ouvert et doit être installé dans un boîtier supplémentaire qui remplit les aspects de sécurité suivants :
 - restreindre l'accès au personnel autorisé et ne peut être ouvert qu'avec des outils,
 - assurer le degré de pollution requis dans l'environnement de l'équipement,
 - offrir une protection suffisante contre les contacts directs et indirects,
 - assurer une protection adéquate contre les rayons UV,
 - empêcher la propagation du feu à l'extérieur du boîtier ainsi,
 - qu'assurer la résistance aux contraintes mécaniques.
 - Respectez la plage de température admissible pour les cordons de branchement.
 - Du côté du système, il faut fournir un dispositif de séparation approprié et une protection appropriée contre les surintensités. Le dispositif de sécurité doit se trouver à proximité du produit. Ce dispositif de sécurité doit indiquer clairement la position **DÉSACTIVÉ**.
 - Installez, utilisez et entretenez le produit uniquement dans une plage de températures allant de -25 à +50 °C.
 - Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux sec ou humidifié à l'eau. Ne pas utiliser de détergents, comme par ex. des abrasifs, de l'alcool, de l'acétone.
 - Si cela est exigé, respectez la distance minimale requise par rapport aux pièces voisines pour ne pas empêcher le refroidissement !
 - Lors de l'intégration du produit dans votre système, la sécurité de ce système est de votre responsabilité en tant qu'installateur.
 - Respectez les lois, normes, réglementations, clauses, réglementations locales, l'état de la technique et les règles de la technologie en vigueur au moment de l'installation.

Le produit ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et au manuel d'utilisation complet. Tout autre emploi peut compromettre l'utilisation sûre et entraîne la perte de garantie. WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Sous réserve de modifications techniques

Инструкции по эксплуатации и монтажу
Важно для безопасности! Запомнить и сохранить!

Ru

Информация по безопасности

⚡ ОПАСНОСТЬ
Запрещается работать на оборудовании под напряжением!
Высокое напряжение может стать причиной поражения электротоком или получения ожогов.
Отключайте все источники питания оборудования перед выполнением любого монтажа, ремонта или технического обслуживания.

⚡ ОПАСНОСТЬ
Токоведущие части!
Монтажникам и операторам системы необходимо обеспечить надлежащую защиту от случайного контакта!

🔥 ВНИМАНИЕ
Горячая поверхность!
Поверхность корпуса нагревается во время работы. При определённых условиях (например, в случае сбоя или повышенной температуры окружающей среды) прикосновение к продукту может вызвать ожоги.
Дайте продукту остыть, прежде чем прикасаться к нему.

⚠️ УВЕДОМЛЕНИЕ
Не допускайте образования электростатического разряда!
Устройства оснащены электронными компонентами, которые могут быть выведены из строя электростатическим разрядом в случае прикосновения к ним. Соблюдайте меры предосторожности для предотвращения образования электростатического разряда согласно стандарту EN 61340-5-1/-3.
При обращении с устройствами обеспечьте надлежащее заземление объектов и факторов окружающей среды (сотрудники, рабочее пространство и упаковка).

📖 Указание
Строго выполняйте инструкции в документации по продукту!
Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочитайте документацию по продукту. Кроме того, обратите внимание на информацию, представленную на корпусе продукта. Дополнительные спецификации содержатся в документации изделия и по адресу www.wago.com/<номер позиции>

♻️ Указание
Соблюдайте инструкции по утилизации!
На данное устройство распространяются положения Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.
Дополнительную информацию об утилизации см. по адресу www.wago.com.

- Обратите особое внимание на следующее:
- Монтаж и ввод продукта в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированными специалистами по электротехнике в соответствии с EN 50110 1/-2 и МЭК 60364.
 - Перед запуском проверьте продукт на наличие повреждений, которые могли быть причинены во время транспортировки. Не вводите продукт в эксплуатацию при наличии механических повреждений.
 - Устанавливайте продукт только в сухих закрытых помещениях.
 - Продукт представляет собой устройство открытого типа, предназначенное для установки в дополнительный корпус, который обеспечивает следующие аспекты безопасности:
 - Предоставлять доступ только уполномоченному персоналу и открываться только с помощью инструментов.
 - Обеспечивать необходимый уровень защиты от загрязнения вблизи системы.
 - Обеспечивать достаточную защиту от непосредственного и косвенного контакта.
 - Обеспечить достаточную защиту от ультрафиолетового излучения.
 - Предотвращать распространение возгорания вне кожуха.
 - Гарантировать механическую устойчивость.
 - Соблюдайте допустимый температурный диапазон соединительных кабелей.
 - Установите подходящие устройства защитного отключения и защиты от перегрузки по току на стороне системы. Защитное устройство должно располагаться рядом с устройством в подходящих для эксплуатации условиях. На защитном устройстве следует четко пометить положение **ВЫКЛ**.
 - Устанавливайте, эксплуатируйте и обслуживайте продукт только при температуре от -25 до +50 °C.
 - Для очистки продукта следует использовать только мягкую ткань (сухую или смоченную водой). Не используйте чистящие средства, например абразивные чистящие средства, спирт, ацетон.
 - При необходимости соблюдайте достаточное расстояние между смежными компонентами, чтобы избежать помех при охлаждении!
 - При интеграции продукта в вашу систему ответственность за безопасность этой системы в качестве установщика несёте вы.
 - Соблюдайте действующие законы, стандарты, руководства, местные нормативы, общепринятые технологические стандарты и практики во время монтажа.

Настоящий продукт может использоваться в соответствии с описанием в данном примечании и в подробных инструкциях. Любое другое применение может вести к снижению безопасности, не отвечать целевому назначению, что является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Компания WAGO Kontakttechnik GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие нецелевого или ненадлежащего использования.

Сохраняется право на внесение изменений в конструкцию

Gleichstromversorgung DC, 24 V/ DC power supply, 24 V/ Alimentation en courant continu, 24 V/ Источник питания постоянного тока, 24 В

1 Produktsicherheit/Product Safety/Sécurité du produit/ Безопасность изделия

ACHTUNG
Leiterquerschnitte entsprechend der Strombelastung wählen!
Der Ausgangsstrom eines Netztesiles kann im Fehlerfall bis zu $2 \times I_{OUT}$ betragen.
Verwenden Sie nur Leiterquerschnitte, die der Strombelastung genügen!

- Benutzen Sie das Produkt nur in einer geschützten Umgebung.
- Schützen Sie das Produkt vor unzulässiger Beanspruchung. Insbesondere beim Transport und bei der Handhabung dürfen keine Bauelemente verbogen und/oder Isolationsabstände verändert werden.
- Verwenden Sie Kupferleiter, deren Isolation eine Temperaturbeständigkeit von mindestens 75 °C aufweist.

NOTICE
Select conductor cross sections as required for current load!
In the event of a fault, the output current of a power supply can be up to $2 \times I_{OUT}$.
Only use conductor cross sections designed for this current load.

- Only use this device in a controlled environment.
- Ensure proper handling to protect device during shipping and handling. Particularly during transport and handling, ensure that no parts are bent and that electrical spacing remains constant.
- Use copper conductors with an insulation temperature of at least 75 °C.

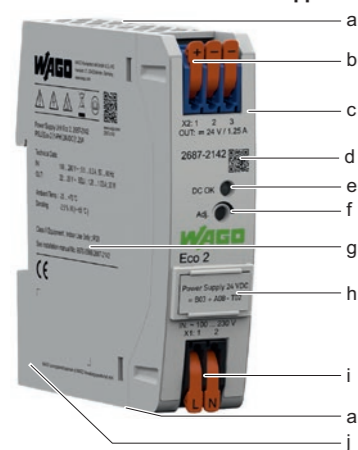
AVIS
Choisir la section de conducteur selon la charge en courant!
En cas d'erreur, le courant de sortie d'un module d'alimentation peut s'élever à $2 \times I_{OUT}$.
Ne choisir que des sections de conducteur qui satisfont la charge en courant!

- N'utiliser l'appareil que dans un environnement contrôlé.
- Protéger l'appareil contre toute utilisation non autorisée. En particulier, lors du transport et des manipulations, veiller à ce qu'aucun élément ne soit déformé et à respecter les distances d'isolation.
- Utiliser des conducteurs en cuivre avec une température d'isolation d'au moins 75 °C.

УВЕДОМЛЕНИЕ
Выберите сечение проводников, необходимое для токовой нагрузки!
В случае сбоя выходной ток источника питания может составлять до $2 \times I_{ВЫХ}$.
Используйте только проводники с сечением, подходящим для данной токовой нагрузки.

- Используйте это устройство только в контролируемой среде.
- Обеспечьте надлежащее обращение с устройством во время транспортировки и работы с ним. В частности, при транспортировке и работе с устройством следует убедиться, что его детали не погнуты, а электрический интервал остается неизменным.
- Используйте медные провода с температурой изоляции не менее 75 °C.

2 Ansicht/View/Vue/Вид



	D	En	Fr	Ru
	Belegung	Assignment	Affectation	Распределение
a	Belüftungsöffnungen	Ventilation slots	Fentes de ventilation	Вентиляционные пазы
b	Ausgang X2 (+ - -)	Output X2 (+ - -)	Sortie X2 (+ - -)	Выход. X2 (+ - -)
c	Frontseite	Front side	Face avant	Фронтальная сторона
d	QR-Code	QR link	Code QR	QR-код
e	LED-Anzeige	LED indicator	Affichage LED	Светодиодный индикатор
f	Potentiometer zum Einstellen der Ausgangsspannung im Bereich DC 22 ... 29 V	Potentiometer for setting the output voltage between 22 ... 29 VDC	Potentiomètre pour le réglage de la tension de sortie dans la plage de sortie 22 ... 29 V DC	Потенциометр для регулировки выходного напряжения в диапазоне от 22 до 29 В
g	Typenschild	Type plate	Plaque signalétique	Информационная пластина
h	Beschriftungsadapter	Marker carrier	Adaptateur de repérage	Держатель маркера
i	Eingang X1 (L, N)	Input X1 (L, N)	Entrée X1 (L, N)	Ввод. X1 (L, N)
j	Lasche zur Montage/ Demontage auf einer Tragschiene	Mount/removal latch on a DIN-rail	Langue pour montage/démontage sur un rail	Крепежная защелка на DIN-рейке

3 Montieren/Mounting/Montage/Сборка

Montage
Montieren Sie das Produkt gemäß EN 60715 durch werkzeugloses Aufrasten auf die Tragschiene. Zur sicheren Fixierung auf der Tragschiene setzen Sie vor und nach dem Produkt je eine Endklammer.
1. Setzen Sie das Produkt mit der Tragschienenführung an die Oberkante der Tragschiene ein.
2. Drücken Sie das Produkt in Richtung Tragschiene und rasten Sie das Produkt bei gleichzeitigem Zug an der Lasche auf.

Nenneinbaulage:

Montieren Sie das Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal (Belüftungsschlitze oben und unten, Frontseite nach vorn).

Folgende Mindestabstände gelten für die Nenneinbaulage:

- Links/rechts (passive Nachbarn): ≤ 6 mm
- Links/rechts (aktive Nachbarn): ≤ 12 mm
- Oben/unten: ≤ 60 mm

Andere Einbaulagen:

Bei der Montage mit Frontseite oben oder unten sind folgende Werte nicht zu überschreiten:

- Ausgangsleistung: 50 %
- Umgebungstemperatur: 55 °C

Abweichende Einbaulagen erfolgen auf eigene Gefahr.

Demontage

Zur Demontage ziehen Sie die Lasche nach unten. Benutzen Sie dafür einen Schraubendreher oder ein Betätigungswerkzeug. Lösen Sie das Produkt in einer Schwenkbewegung von der Tragschiene.

En Mounting
Install the product in accordance with EN 60715 by snapping it on to the DIN 35 rail without using any tools. Place an end stop in front of and behind the modules to ensure that they are securely attached to the DIN 35 rail.
1. Place the product with its DIN-rail guide on the top edge of the DIN-rail.
2. Press the product onto the DIN-rail while simultaneously pulling on the latch until it locks into place.

Nominal mounting position:

Install the product vertically to ensure proper heat dissipation (ventilation slots above and below).

The following minimum clearances apply to the nominal mounting position:

- On side (passive adjacent device): ≤ 6 mm
- On side (active adjacent device): ≤ 12 mm
- Above/below: ≤ 60 mm

Other mounting positions:

The following values should not be exceeded when installing with the front side at the top or bottom:

- Output power: 50 %
- Ambient temperature: 55 °C

Other mounting positions should only be used at one's own risk!

Removal

To remove pull down the latch using a screwdriver or operating tool. Swing the product out to remove it from the DIN 35 rail.

Fr Montage
Montez le produit par enfichage sans outil sur le rail conformément à EN 60715. Pour garantir une fixation sûre sur le rail, montez une butée d'arrêt au début et à l'extrémité des modules.
1. Placer le module sur le rail DIN en commençant par la partie supérieure.
2. Appuyer sur l'appareil dans la direction du rail et encliqueter l'appareil en tirant simultanément sur la languette sur.

Position de montage nominale :

Montez l'appareil verticalement pour une bonne dissipation de la chaleur (fentes de ventilation supérieures et inférieures, face avant vers l'avant).

Les distances minimales suivantes s'appliquent pour la position de montage nominale :

- Gauche/droite (voisins passifs) : ≤ 6 mm
- Gauche/droite (voisins actifs) : ≤ 12 mm
- Dessus/dessous : ≤ 60 mm

Autres positions de montage :

Lors du montage avec la face avant vers le haut ou vers le bas, les valeurs suivantes ne doivent pas être dépassées :

- puissance de sortie : 50 %
- température ambiante : 55 °C

Des positions de montage différentes sont réalisées à vos propres risques !

Démontage

Pour le démontage, tirer la bride vers le bas. Pour cela, utiliser un tournevis ou un outil de manipulation. Démontez le produit du rail avec un mouvement pivotant.

Ru Монтаж
Установите изделие в соответствии с EN 60715, вставив его на рейку DIN 35 без использования каких-либо инструментов. Чтобы обеспечить надежное крепление на DIN-рейке, установите концевые зажимы с обеих сторон устройства.
1. Поместите устройство с направляющей DIN-рейки на верхнем краю DIN-рейки.
2. Нажмите на устройство на DIN-рейке, одновременно притягивая защелку, пока она не зафиксируется на месте.

Номинальное монтажное положение:

Установите устройство вертикально, чтобы обеспечить надлежащее рассеивание тепла (вентиляционные пазы выше и ниже).

Следующее минимальное изоляционное расстояние следует соблюдать при определении номинального монтажного положения:

- Сбоку (пассивное смежное устройство): ≤ 6 мм
- Сбоку (активное смежное устройство): ≤ 12 мм
- Сверху/снизу: ≤ 50 мм

Другие монтажные положения:

При установке передней стороной вверх или вниз нельзя превышать следующие значения:

- Выходная мощность: 50 %
- Температура окружающей среды: 55 °C

Другие монтажные положения можно использовать исключительно на свой страх и риск!

Demontage

Чтобы снять устройство, потяните вниз защелку с помощью отвертки или рабочего инструмента. Наклоните устройство вперед и снимите его с DIN-рейки.

4 Verdrahten/Wiring/Câblage/Монтаж проводки

ACHTUNG
Auf normgerechten Anschluss achten!
Zur Vermeidung von Gefahren für das Personal und Störungen an Ihrer Anlage verlegen Sie die Daten- und Versorgungsleitungen normgerecht und achten Sie auf die korrekte Anschlussbelegung. Beachten Sie die für Ihre Anwendung zutreffenden EMV-Richtlinien.

Beachten Sie die max. zulässigen Anschlussquerschnitte der Signal- und Versorgungsleitungen.

Die Verdrahtung erfolgt werkzeuglos.

1. Öffnen Sie den Anschluss des entsprechenden Leiters über den Hebel.
2. Führen Sie den abgeschirmten Leiter ein.
3. Schließen Sie den Anschluss über den Hebel.

Folgende Leiter können direkt, ohne Betätigen des Hebels gesteckt werden:

- feindrähtige Leiter mit Aderendhülse mit Kunststoffkragen: Querschnitt $\geq 0,5$ mm²/AWG 20
- feindrähtige Leiter mit Aderendhülse ohne Kunststoffkragen: Querschnitt $\geq 1,5$ mm²/AWG 16
- eindrähtige Leiter: Querschnitt $\geq 0,5$ mm²/AWG 20

DANGER
Ensure a standard connection!
To minimize any hazardous situations resulting in personal injury or to avoid failures in your system, the data and power supply lines shall be installed according to standards, with careful attention given to ensuring the correct terminal assignment. Always adhere to the EMC directives applicable to your application.

Always observe the max. permissible conductor cross sections for the signal and power cables.

The wiring requires no tools.

1. Use the lever to open the connection for the corresponding conductor.
2. Insert the stripped conductor.
3. Use the lever to close the connection.

The following conductors can be inserted directly without using the lever:

- fine-stranded conductors with insulated ferrule: cross section $\geq 0,5$ mm²/AWG 20
- fine-stranded conductors with uninsulated ferrule: cross section $\geq 1,5$ mm²/AWG 16
- solid conductors: cross section $\geq 0,5$ mm²/AWG 20

Fr DANGER
Veiller à la conformité du branchement avec les normes !
Pour éviter les risques pour le personnel et l'apparition de défauts sur l'installation, placez les lignes de données et d'alimentation conformément aux normes et veillez à une affectation correcte des raccordements. Respectez les directives CEM relatives à l'application concernée.

Merci d'observer les sections de raccordement max. admissibles des lignes de transmission des signaux et des lignes d'alimentation.

Le câblage s'effectue sans outils.

1. Ouvrir la connexion du conducteur correspondant via le levier.
2. Insérer le conducteur dénudé.
3. Fermer la connexion via le levier.

Les conducteurs suivants peuvent être branchés directement, sans utiliser le levier :

- conducteurs souples avec embout d'extrémité : sections $\geq 0,5$ mm²/AWG 20
- conducteurs souples avec embout d'extrémité non isolés : sections $\geq 1,5$ mm²/AWG 16
- conducteurs rigides : section $\geq 0,5$ mm²/AWG 20

Ru ОПАСНОСТЬ
Используйте стандартное соединение!
Чтобы свести к минимуму возможность возникновения опасных ситуаций, способных привести к травмам, и избежать системных сбоев, монтаж линий данных и питания необходимо проводить в соответствии со стандартами. Особое внимание следует уделить правильному распределению клемм. Всегда соблюдайте директивы EMC, применимые к текущим условиям.

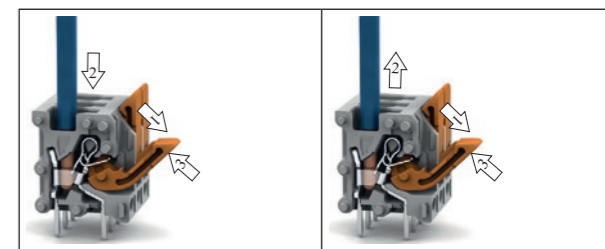
Всегда соблюдайте требования в отношении максимального допустимого сечения сигнальных и силовых кабелей.

Электромонтаж не требует инструментов.

1. Используйте рычаг, чтобы открыть соединение для соответствующего проводника.
2. Вставьте зачищенный проводник.
3. Используйте рычаг, чтобы закрыть соединение.

Следующие проводники можно вставить без использования рычага:

- многопроволочные, с изолированным наконечником: с сечением $\geq 0,5$ мм²/AWG 20
- многопроволочные, с неизолированным наконечником: с сечением $\geq 1,5$ мм²/AWG 16
- однопроволочные: с сечением $\geq 0,5$ мм²/AWG 20



5 LEDs und Fehlersignalisierung/LEDs and Error Indication/ LEDs et signalisation d'erreurs/СИД и индикация ошибок

	D	En	Fr	Ru	
DC OK		Ausgangsspannung OK	Output voltage OK	Tension de sortie OK	Выходное напряжение в норме